

2015

Ukiumut nalunaarusiaq  
Årsberetning 2015



Anders L. Christiansen  
Upernaviup Katersugaasivia  
Januar 2016



# UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

## 1 Katersugaasiviup sulinissamut tunngavii siunertaalu

### 1.1 Sulinissamut tunngavik

Upernaviup Katersugaasivia kommunip pigalugu akisussaaffigivaa, Katersugaasiveqarneq pillugu Inatsisartut inatsisaat nr. 8, 3. Juni 2015-meersoq tunngavigalugu ingerlanneqarluni, taanna sioqqullugu Inatsisartut Katersugaasiveqarneq pillugu inatsisaat nr. 6, 30. oktober 1998-meersoq tunngavigalugu ingerlalluni.



### 1.2 Katersugaasiviup aqqa najugaalu

#### Upernaviup Katersugaasivia

Niuertup Otto-p Aqquserna B-12  
Postboks 93  
3962 Upernavik

Oqarasuaat: +299 96 48 52

e-mail: [inussuk@greenet.gl](mailto:inussuk@greenet.gl)

### 1.3 Ammasarfii

Ataasinngornermiit – tallimangornermut nal.12.00-16.00

Sapaat nal.13.00-16.00

Katersungaasivimmut iserneq 25kr-neqarpoq.

Upernavimmi najugalinnut iserneq akeqanngilaq.



# UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

## 2 Katersukkat, pissarsiat, misissukkat ilisimatusarnerlu

### 2.1 Katersukkat

Upernaviup Katersugaasivia ukioq 2015 katersugaqanngilaq.

### 2.2 Pissarsiat

Ukiormanna pissarsiat katersuinissamut aalajangersagaqarsimannginneq pequtaalluni ilungersuunneqarsimanngilaq – tassa katersuiniarneq ingerlanneqarsimanani.

### 2.3 Misissuinerit ilisimatusarnerlu

Ukioq 2015-mi Upernaviup Katersugaasivia misissuinanilu ilisimatusaatissanik suliaqanngilaq.

## 3 Katersukkat, allagaatit atuagaateqarnerlu

### 3.1 Katersukkat

Upernaviup Katersugaasiviata katersugai internetsikkut takuneqarsinnaapput uani: <http://www.kulturarv.dk/katersat>

### 3.2 Allagaateqarfik

Allagaatit assigiinngitsut aamma internetsikkut takuneqarsinnaanngorlugit iliorarneqarnikuupput uani: <http://www.kulturarv.dk/katersat>

### 3.3 Atuagaateqarneq

Upernaviup Katersugaasiviata qaliani allaffiutigisumi atuakkat assigiinngitsut atuarneqarsinnaapput, NAPA-minngaanniit atuagaq Allatta 2040 nutaarsiassaavoq.





# UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

## 4 Aserfallatsaaliineq, nakkutilliineq sillimaniarnerlu

### 4.1 Aserfallatsaaliineq

Illunik toqqorsivinnillu aserfallatsaaliinermut annertuumik suliaqartoqarsimanngilaq, taamaattorli katersugaasiviup illu saqqummersitsivia B-14 igalaava aserorneqarsimasoq isikkua allanngortinnagu nutaamik taarserneqarpoq.

### 4.2 Nakkutilliineq

Katersugaasiviup illuutai ullut tamaasa pissusissamisut innersut alakkarterneqartarput. Katersugaasiviup eqqaa nuna eqqissisimatitaalluinnarnera pissutigalugu katersugaasivimmi ikiortip eqqissisimatitami pisut tamaasa nakkutiginnissaat isumagisarivaa.

### 4.3 Sillimaniarnerneq

Katersugaasivimmi init saqqummersitsivii tamarmik ikuallannermut kalerrisaarutinik peqarput, qulleqarlutillu tikkuussisunik ikuallattoqartillugu sukkut aningasuartoqarsinnaanersoq. Taamaattorli toqqorsivik katersukkanik assigiinngitsunik imaqartoq putsumut kalerrisaaruteqanngilaq.

## 5 Saqqummersitsineq pulaartullu

### 5.1 Ataavartumik saqqummersitat

Katersugaasivik illunik pingasunik saqqummersitsiveqarpoq.

B-12-mi Qalipaasorsuaq Gitz-Johansen-ip qalipagai, Otto Thomassen-ip qiperugai, pigisallu qangarnitsat ataavartumik saqqummersinneqarput.

B-14-mi itsaq kalaallit pigisaat piniagaallu Upernavimmut tunngassuteqarnerusut saqqummersinneqarput soorlu qaannat, umiat, qamutit, ulut, piniarnermut atortut, qilalukkat, puisit timmissallu qangaaniit Upernavimmi piniarnikkut pingaaruteqarnerusut saqqummersinneqarlutik.

B-3-mi sysselråd-ip ataatsimiittarfigisimasaa saqqummersinneqarpoq, iikkami nivingallutik inuit sysselråd-imut ilaasortaasimasut aamma kunngikkormiut assigi, marlunnik pattaqiarsuaqarluni qangaanersoq atornerqarsimasunik.

B-1393 "issunik ujaqqanillu qarmagaq" matoqqatinneqarpoq.

### 5.2 Immikkut saqqummersitat

1.-30. September Assinik aasaanerani Anders L. Christiansen-ip Upernaviup eqqaani angalanermini assilisai saqqummersinneqarput.



## UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

15. November-miit ukiup naanissaanut Upernaviup Katersugaasiviata tikeraartorisartagaasa suliarisartangaat assigiinngitsut saqqummersinneqarput.



### 5.3 Immikkut aqqissuussat (arrangement)

Aasaanerani Ataqinartorsuaq Dronning Margrethe aappaat uialu Prins Henrik ulloq: 12. Juli katersugaasivimmut pulaarput, katersugaatinik takutinneqarlutillu oqaluttuunneqarlutik.

Qaasuitsup Kommuniiani katersugaasiviit ulluanni 1. November Upernavimmi aqquserngit illoqarfiullu immikkoortui saqqummersinneqarput.

Filmiliornermi ilitsersuisartuq Refugium-mut tikeraartuq Boris Schaarschmidt suleqatigalugu ulloq 24. November 2015 15-nik ukioqalereersimasuniit katersortarfimmi filmeeqqanik takutitsisoqarpoq.

### 5.4 Pulaartut allattorsimaffianni allattorsimasut

Ukioq 2015-mi pulaartut:

Gæstebog:

Turister & andre gæster der betale indgang	
Juni	199
Juli	165
August	378
September	46
Oktober	0
November	0
December	0
ialt	<u>742</u>

Januar	35
Februar	10
Marts	2
April	28
Maj	15
Juni	16
Juli	35
August	119
September	44
Oktober	11
November	24
December	6
ialt	<u>345</u>



# UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

## 5.5 Refugium Upernavik

Allattorsimasut malillugit eqqumiitsuliortunit, atuakkiortunit filmiliortunillu ukuninnga najugarineqarpoq:

03.-29. Januar	Ilse Moelands & Dirk Aarnink -
April-Maj	Marylaure Décurnex -
02.-08. Juli	Saamu Kleemann - Uummannaq
31.Juli – 01.September	Candice Nguyen - Frankrig
29.Okt. – 03.Dec.	Boris Schaarschmidt – USA, L.A.

## 6 Allaffissornikkut aqqissuussaaneq

### 6.1 Piginnittoq

Upernaviup Katersugaasivia Qaasuitsup Kommunia-ta pigivaa, aningaasalersorneqarneralu isumagisaralugu.

### 6.2 Allaffissornikkut attaveqarneq

Upernaviup Katersugaasivia allaffissornikkut Kultureqarnermut atuartitaanermullu ingerlatsivimmu atavooq, tassanilu Sunngiffimmi sammisassaqaartitsinermut pisortaaq katersugaasiviup sulisuata qaninnertut qullersaralugu.

### 6.3 Siulersuisut

Upernaviup Katersugaasiviani ajoraluartumik siulersuisoqaartitsisoqanngilaq, tusakkat malillugit kommunerujussuit kattussuunneqarnerisa kingornali katersugaasivik siulersuisoqaartinneqarsimanngilaq.

### 6.4 Sillimmasiineq

Qaasuitsup Kommuniata sillimmasiineq akisussaaffigaa.

## 7 Aningaasaqarneq

Katersugaasivik ukioq 2015-mi missingersuutit malillugit 302.000kr.-nik Qaasuitsup Kommunianit aningaasalerneqarpoq.

## 8 Sulisut

Ukioq 2015-mi Upernaviup Katersugaasiviani ilinniarsimasunik sulisoqanngilaq, taamaattorli Edvard Jensen Juni-p aallaqqaataata tungaanut ikiortitut sulivoq ilinniarnissani pillugu suliuinnaarmat Anders L. Christiansen-mit taarserneqarpoq.



## UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

Umiarsuit takornariartaatit tikinnerisa nalaanni ikiortitit Juni-miit Juli-p naanera ilanngullugu Ane-Marie Poulsen & Ole Olsvig sulitinneqartarput, August-imiik Knud G. Larsen sulitinneqartarluni.

### **9 Katersugaasiviup illuutaasa nalunaarsornerat**

B-3 Oqaluffitoq kingorna Sysselråd-ip ataatsimiittarfigisimasaa isikkua allanngortippallaarnagu saqqummersitsiviuvoq.

B-11 Timiusiorfikoq, Refugium Upernavik eqqumiitsuliortunut inigitinneqartarpoq.

B-12 Niuertup illua, Katersugaasiviup pingaarnertut saqqummersitsisarfigivaa, qaliani allaffeqarlunilu tammajuitsussarsiniartarfeqarpoq.

B-14 Pisiniarfitoq, saqqummersitsivittut atorineqarpoq, kalaallit pisatai assigiinngitsut piniakkallu saqqummersinneqarlutik.

B-98 Præst bolig, avataanit tikeraanut inigitinneqartarpoq, taanna atuarfimmiit akisussaaffigineqarpoq.

B-99 Atuarfikoq, katersugaatinik toqqorsivittut atorineqarpoq, sanaluttarfeeraqaraluarluni ukiormanna atorineqanngitsoq.

B-1393 Issunik ujaqqanillu qarmagaq (Tørvehus)

Upernaviup Katersugaasiviata ukiumut nalunaarusiaani takuneqarsinnaasut 1.Juni aallarnerfigalugu nalunaarusiaapput, tassunga pequtaavoq Januarip aallaqqaataaniit Maj-ip naaneranut sulianik nalunaarsuisoqartarsimanginnera.

Anders L. Christiansen  
Upernaviup Katersugaasiviani ikiorti



# UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

## 1 Museets arbejdsgrundlag og formål

### 1.1 Museets arbejdsgrundlag og formål

Upernaviup Katersugaasivia er et kommunalt ejet museum, arbejdsgrundlaget er under Inatsisartutlov nr,8 af 3. Juni 2015 om museumvæsen, før 3.Juni 2015 museums arbejdsgrundlag er under Inatsisartutlov nr,6 af 30. Oktober 1998 om museumvæsen.

### 1.2 Museets navn og adresse

**Upernaviup Katersugaasivia**  
Niuertup Otto-p Aqquserna B-12  
Postboks 93  
3962 Upernavik

Telefon: +299 96 48 52

e-mail: [inussuk@greenet.gl](mailto:inussuk@greenet.gl)

### 1.3 Åbningstider

Mandag – Fredag kl.12.00-16.00

Søndag kl.13.00-16.00

Entré til museum er 25kr

Entré er gratis for Upernavik borgere.



## 2 Indsamling, erhvervelser og undersøgelser

### 2.1 Indsamling

Upernaviup Katersugaasivia har ikke indsamling i 2015

### 2.2 Erhvervelser

Museum har ikke anstrenger til at få erhvervelser.





# UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

## 2.3 Undersøgelser

I år 2015 Upernaviup Katersugaasivia har ikke undersøgelser.

## 3 Samlinger, arkiver & bibliotek

### 3.1 Samlinger

Hele Upernavik Museums genstandssamling er nu tilgængelig på adressen:  
<http://www.kulturarv.dk/katersat>

### 3.2 Arkiver

Fleste arkiver er på internettet: <http://www.kulturarv.dk/katersat>

### 3.3 Bibliotek

Upernaviup Katersugaasivia har bibliotek i B-12's kontor, Allatta 2040 er den nyeste bog museum har fået fra NAPA.

## 4 Konservering, tilsyn & bevaringsforhold

### 4.1 Konservering

Pedeller fornyer vinduer I B-14, pga. det er gået stykker.

### 4.2 Tilsyn

Museums medhjælper kigger alle museums bygninger hverdag, han har også tilsyn for fredet land ved museum.

### 4.3 Sillimaniarneq

Alle museums udstillingslokale har brandalarm, de har også lampe som viser nødudgang. Opbevaringsstedet har ikke brandalarm.

## 5 Udstillinger og gæster

### 5.1 Permanente udstillinger

Museum har 3 bygninger som bruges til udstillinger.

I B-12 Qalipaasorsuaq Gitz-Johansen's værker, Otto Thomassen's skæringer og gamle genstande er permanente.

I B-14 gamle grønlandske ting, fangstredkaber og fangst dyr er på udstillinglokale f.eks. kajak, konebåd, hundeslæde, Ulo, fangstredskaber, narhval, hvidhval, sæler og fugle der var betydning til Upernavik.



## UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

I B-3 Sysselrådets mødesal er på udstilling, i væggen kan man se billeder og malerier af tidligere medlemmer til sysselråd og tidligere konger & dronninger, der har også 2 gamle orgel.

B-1393 Tørvehuset er lukket.

### 5.2. Speciale udstillinger

1.-30. September Billede udstilling af Anders L. Christiansen, sommer billeder fra Upernavik & Kangersuatsiaq område.

Fra 15. November til slutning af året – Udstilling af gaver fra museets gæster i tidligere år.

### 5.3 Speciale arrangement

Den 12. juli Hendes Majestet Dronning Margrethe og Kongelig Højhed Prins Henrik har besøg Museum Upernavik.

Museums dag den 1. November alle Museer i Qaasuitsup Kommunia udstiller byens vejnavne og bydele.

Den 24. November 2015 museum viser mini-filmer samarbejde med Refugium's gæst instruktør Boris Schaarsmidt.

### 5.4 Gæster

Gæster i 2015:

Turister & andre gæster der betale indgang	
Juni	199
Juli	165
August	378
September	46
Oktober	0
November	0
December	0
	<hr/>
	742
	<hr/>

Gæstebog:

Januar	35
Februar	10
Marts	2
April	28
Maj	15
Juni	16
Juli	35
August	119
September	44
Oktober	11
November	24
December	6
ialt	<hr/>
	345
	<hr/>



# UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

## 5.5 Refugium Upernavik

Kunstnere, forfattere som har boet i Refugium således ud:

03.-29. Januar	Ilse Moelands & Dirk Aarnink -
April-Maj	Marylaure Décurnex -
02.-08. Juli	Saamu Kleemann - Uummannaq
31.Juli – 01.September	Candice Nguyen - Frankrig
29.Okt. – 03.Dec.	Boris Schaarschmidt



## 6 Administration og organisation

### 6.1 Ejer

Qaasuitsup Kommunia er ejer til Upernavik Museum.

### 6.2 Adminuistrations forhold

Upernavik Museum er under Kultur og undervisningsforvaltningens administration, fritidsinspektøren er museum medhjælperens leder.

### 6.3 Bestyrelsen

Upernavik Museum har ikke bestyrelse, som jeg har hørt museum har ikke bestyrelse siden 2008.

### 6.4 Forsikring

Qaasuitsup Kommunia har ansvar for alle forsikringer.



## UPERNAVIUP KATERSUGAASIVIA UKIUMUT NALUNAARUSIAQ ÅRSBERETNING 2015

### 7 Økonomi

Museum få tilskud 302.000 kr fra Qaasuitsup Kommunia i 2015.

### 8 Personale

Upernavik Museum har ikke færdig uddannet personale i 2015. Edvard Jensen har arbejdet fra januar til maj, når han siger op Anders L. Christiansen afløser ham fra Juni.

Når krydstogtskiber ankommer Ane-Marie Poulsen & Ole Olsvig kommer til arbejde i Juni & Juli måned, fra August måned Knud G. Larsen hjælper medarbejderen.

### 9 Museets bygninger

B-3 Den gamle kirke, sysselråds gamle mødesal er udstillet.

B-11 Den gamle bageri, Refugium Upernavik bruges som hjem til kunstnere.

B-12 Kolonibestyrerboligen er hoved bygning som brugt som udstillingslokale, kontor og kiosk.

B-14 Den Gamle butik, brugt til udstillingslokale, der har gamle grønlandske ting og fangsttyr i lokalet.

B-98 Præst bolig, bruges til andre gæster, skolen har ansvaret til denne bygning.

B-99 Den gamle skole, er brugt til museets opbevaringssted. Der har også lille tømrerværksted.

B-1393 Tørvehus

I denne årsberetning kan man se beretninger fra 1. Juni pga. Tidligere medarbejder har ikke notere beretninger fra januar 2015 til slutningen af maj 2015.

Anders L. Christiansen  
Medhjælper på Upernavik Museum